

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2008-2009

26 MEI 2009

Voorstel van resolutie inzake de overleving van kinderen in ontwikkelingslanden

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN MEVROUW ZRIHEN

In de considerans, het 21e lid doen vervallen.

Verantwoording

Hoewel die bewering werkelijk relevant is in een meer algemene context, is ze dat zeker niet in het kader van dit voorstel van resolutie.

Nr. 2 VAN MEVROUW ZRIHEN

In de considerans, na het 32e lid een nieuw lid invoegen, luidende :

« Overwegende dat de overleving van kinderen, ook al is die doelstelling heel specifiek en in de eerste plaats gericht op kinderen en moeders duurzame gevolgen heeft, de basisgemeenschappen bij de kwestie betreft en responsabiliseert, en georganiseerd is rond de bepalingen van sociale bescherming. ».

Zie:

Stukken van de Senaat :

4-1071 - 2008/2009 :

Nr. 1 : Voorstel van resolutie van mevrouw de Bethune c.s.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2008-2009

26 MAI 2009

Proposition de résolution relative à la survie des enfants dans les pays en développement

AMENDEMENTS

N° 1 DE MME ZRIHEN

Dans les considérants, supprimer l'alinéa 21.

Justification

Si la pertinence de cette affirmation est réelle dans un contexte plus global, elle n'en demeure pas moins nécessaire dans le cadre de la présente proposition de résolution.

N° 2 DE MME ZRIHEN

Dans les considérants, insérer après l'alinéa 32 un nouvel alinéa rédigé comme suit :

« Considérant que la survie des enfants, même en tant qu'objectif fortement spécifique et prioritairement centré sur les enfants et les mères, génère des effets durables, implique et responsabilise les communautés à la base et s'articule sur les dispositifs de protection sociale. ».

Voir:

Documents du Sénat :

4-1071 - 2008/2009 :

N° 1 : Proposition de résolution de Mme de Bethune et consorts.

Verantwoording

Er moet nog eens bevestigd worden dat ontwikkeling een geheel is dat ieders welzijn moet beogen, ongeacht de leeftijd, het geslacht, de overtuiging enz. Naast de specifieke middelen die worden ingezet voor de overleving van kinderen, dient dit initiatief ook in een ruimere context te worden bekeken omdat het positief kan inwerken op alle beoogde gemeenschappen.

Nr. 3 VAN MEVROUW ZRIHEN

In het dispositief, een punt 5bis (nieuw) invoegen, luidende :

« 5bis. Die beleidsmaatregelen en initiatieven om de overlevingskansen van kinderen te vergroten, op te nemen in het kader van een ruimere holistische benadering die gericht is op de verdediging van de specifieke rechten van kinderen (recht op onderwijs, recht op sociale bescherming, recht op een stabiele en gezonde omgeving enz.). ».

Verantwoording

De overleving van kinderen mag niet alleen vanuit een gezondheidsoptiek worden bekeken. De situatie van kinderen overall ter wereld verbetert, wanneer men hun verschillende rechten heel nauwgezet in acht neemt.

Nr. 4 VAN MEVROUW de BETHUNE C.S.

In de considerans, na het 18e lid een nieuw lid invoegen, luidende :

« Overwegende dat het terugdringen van het aantal moedersterftes — MDG 5 — cruciaal is om de overlevingskansen van kinderen te vergroten. ».

Verantwoording

In Millenniumdoelstelling 5 is vastgelegd dat moedersterfte wereldwijd in 2015 met driekwart moet zijn teruggebracht ten opzichte van 1990. Het is evident dat indien de nodige aandacht wordt besteed aan de overleving van moeders dit ook de overlevingskansen van de kinderen vergroot.

Nr. 5 VAN MEVROUW de BETHUNE C.S.

In de considerans, na het 18e lid een nieuw lid invoegen, luidende :

« Rekening houdend met het feit dat er, voorname-lijk in sub-Saharaans Afrika en Zuid-Azië, een acuut

Justification

Il s'agit de réaffirmer que le développement est un tout qui doit envisager le bien-être de tous quelque soient leur âge, leur sexe, leurs convictions ou autres. Au-delà de la spécificité des moyens engagés dans le cadre de la survie des enfants, il importe aussi de percevoir cette initiative dans un contexte plus large par les incidences positives qu'elle peut apporter à l'ensemble des communautés cibles.

N° 3 DE MME ZRIHEN

Dans le dispositif, insérer un point 5bis (nouveau) rédigé comme suit :

« 5bis. D'inscrire ses politiques et initiatives visant à l'amélioration de la survie des enfants dans le cadre d'une approche holistique plus large liée à la défense des droits spécifiques des enfants en regard à leur situation (droit à l'enseignement, droit à la protection sociale, droit à un environnement stable et sain, etc.). ».

Justification

L'objectif de survie des enfants ne peut se limiter à la seule perspective de santé. L'amélioration de la situation des enfants de par le monde est intimement liée au respect des différents droits qui leurs échoient.

Olga ZRIHEN.

N° 4 DE MME de BETHUNE ET CONSORTS

Dans les considérants, insérer après l'alinéa 18 un nouvel alinéa rédigé comme suit :

« Considérant que la réduction de la mortalité maternelle — OMD 5 — est cruciale pour accroître les chances de survie des enfants. ».

Justification

Le 5^e Objectif du Millénaire prévoit qu'en 2015, la mortalité maternelle dans le monde doit avoir été réduite de trois quarts par rapport à 1990. Il est évident qu'en accordant l'attention requise à la survie des mères, on accroîtra par la même occasion les chances de survie des enfants.

N° 5 DE MME de BETHUNE ET CONSORTS

Dans les considérants, insérer après l'alinéa 18 un nouvel alinéa rédigé comme suit :

« Tenant compte du fait que les professionnels de la santé correctement formés et les produits pharmaceu-

tekort is aan goed opgeleide gezondheidswerkers en kwaliteitsvolle farmaceutische producten. ».

Verantwoording

De regio's die het hardst getroffen zijn door een hoge kindersterfte, zijn ook de regio's met een enorm tekort aan degelijk opgeleide gezondheidswerkers. Ook de nodige medicatie ontbreekt vaak. Er is een wanverhouding tussen het aantal zieken en het personeel dat nodig is om daaraan het hoofd te bieden.

Nr. 6 VAN MEVROUW de BETHUNE C.S.

In de considerans, het 19e lid aanvullen met de woorden :

« en het gebrek aan gezonde en evenwichtige voeding ».

Verantwoording

Kindersterfte is niet enkel te wijten aan ondervoeding, maar ook aan slechte of onevenwichtige voeding.

Nr. 7 VAN MEVROUW de BETHUNE C.S.

In de considerans, het 24e lid aanvullen met de woorden :

« , en ondermeer verwijzend naar de enorme impact die seksuele en reproductieve vorming, geboorteplanning, exclusieve borstvoeding, goede basishygiëne, zuiver water, enz., hebben op de overlevingskansen van kinderen. ».

Verantwoording

Dit zijn eenvoudige en goedkope maatregelen die de overlevingskansen van kinderen aanzienlijk verhogen.

Nr. 8 VAN MEVROUW de BETHUNE C.S.

In het dispositief, punt 1 aanvullen met de woorden :

« In het bijzonder moet de strategienota « Eerbied voor de Rechten van het Kind in Ontwikkelingssamenwerking » (maart 2008) en de beleidsnota « Het recht op gezondheid en gezondheidszorg » (november 2008) geïmplementeerd worden. ».

tiques de qualité font cruellement défaut, surtout en Afrique subsaharienne et en Asie du Sud. ».

Justification

Les régions les plus durement touchées par une mortalité infantile élevée pâtissent également d'une très forte pénurie de professionnels de la santé dotés d'une formation sérieuse. De même, la médication requise est souvent indisponible. On constate un déséquilibre entre le nombre de malades et le personnel nécessaire pour y faire face.

N° 6 DE MME de BETHUNE ET CONSORTS

Dans les considérants, compléter l'alinéa 19 par les mots :

« et à l'absence d'une alimentation saine et équilibrée ».

Justification

La mortalité infantile est imputable non seulement à la sous-alimentation mais aussi à la malnutrition.

N° 7 DE MME de BETHUNE ET CONSORTS

Dans les considérants, compléter l'alinéa 24 par les mots :

« et renvoyant, entre autres, à l'impact énorme qu'ont l'éducation en matière de sexualité et de reproduction, le planning familial, l'allaitement maternel exclusif, une bonne hygiène de base, l'accès à l'eau potable, etc., sur les chances de survie des enfants. »

Justification

Il s'agit de mesures simples et peu onéreuses qui permettent d'augmenter considérablement les chances de survie des enfants.

N° 8 DE MME de BETHUNE ET CONSORTS

Dans le dispositif, compléter le point 1 par la disposition suivante :

« Il convient, en particulier, de mettre en œuvre la note stratégique sur le respect des droits de l'enfant dans la Coopération au développement (mars 2008) ainsi que la note politique sur le droit à la santé et aux soins de santé (novembre 2008). »

Verantwoording

Beide recente nota's leggen de houding uit die België in de internationale hulpverlening zou moeten aannemen en de samenwerking die het met zijn partners zou moeten ontwikkelen. Ze vormen het referentiekader voor de Belgische ontwikkelings-samenwerking ter zake.

Nr. 9 VAN MEVROUW **de BETHUNE C.S.**

In het dispositief, in punt 2, tussen het eerste en het tweede gedachtestreepje een nieuw gedachtestreepje invoegen, luidende :

« — conform de Verklaring van Parijs, de projecten die de Belgische ontwikkelingssamenwerking ondersteunt of coördineert af te stemmen op het gezondheidsbeleid dat door het ontwikkelingsland zelf wordt uitgewerkt; ».

Verantwoording

Het is essentieel dat wij als donor ons zoveel mogelijk richten naar de procedures en het beleid van het land via een constructieve, maar kritische dialoog. Het *ownership* van onze partnerlanden dient versterkt te worden.

Nr. 10 VAN MEVROUW **de BETHUNE C.S.**

In het dispositief, in punt 2, het derde gedachtestreepje aanvullen met de woorden :

« en fondsen beschikbaar te stellen voor parlementaire capaciteitsopbouw ».

Verantwoording

Het is belangrijk de parlementaire relaties met onze partnerlanden te optimaliseren en daar voor ook de nodige fondsen voor te voorzien.

Nr. 11 VAN MEVROUW **de BETHUNE C.S.**

In het dispositief, in punt 4, na het eerste gedachtestreepje een nieuw gedachtestreepje invoegen, luidende :

« — erover te waken dat de projecten gemoduleerd en afgestemd worden op de specifieke context van een bepaald land of regio; ».

Verantwoording

Donoren hebben dikwijls de neiging ontwikkelingsprogramma's te veralgemenen in al de partnerlanden. Nochtans vergt elk land of regio een specifieke aanpak. Wat in één bepaald land werkt, kan in een ander land een totaal ander resultaat hebben.

Justification

Ces deux notes récentes présentent le point de vue que la Belgique devrait adopter en matière d'aide internationale ainsi que la coopération qu'elle devrait développer avec ses partenaires. Elles servent en l'espèce de cadre de référence à la coopération belge au développement.

N° 9 DE MME **de BETHUNE ET CONSORTS**

Dans le dispositif, au point 2, insérer, entre le premier et le deuxième tiret, un tiret nouveau rédigé comme suit :

« — en alignant les projets soutenus ou coordonnés par la coopération belge au développement sur la politique de santé élaborée par le pays en développement lui-même et ce, conformément à la Déclaration de Paris; ».

Justification

Il est capital qu'en tant que donateurs, nous tenions compte le plus possible des procédures et de la politique du pays partenaire et ce, par le biais d'un dialogue constructif mais critique. Il faut renforcer le processus d'appropriation par les pays partenaires.

N° 10 DE MME **de BETHUNE ET CONSORTS**

Dans le dispositif, au point 2, compléter le troisième tiret par les mots :

« et en débloquent des fonds pour le développement de capacités parlementaires ».

Justification

Il est important d'optimiser les relations parlementaires avec nos pays partenaires et d'y consacrer aussi les moyens nécessaires.

N° 11 DE MME **de BETHUNE ET CONSORTS**

Dans le dispositif, au point 4, insérer, après le premier tiret, un tiret nouveau rédigé comme suit :

« — veiller à moduler et à adapter les projets en fonction du contexte spécifique d'un pays ou d'une région; ».

Justification

Les donateurs ont souvent tendance à généraliser des programmes de développement à l'ensemble des pays partenaires. Or, chaque pays ou région requiert une approche spécifique. Ce qui est efficace dans un pays peut ne pas l'être du tout dans un autre.

Nr. 12 VAN MEVROUW de BETHUNE C.S.

In het dispositief, in punt 4, na het eerste gedachtestreepje een nieuw gedachtestreepje invoegen, luidende :

« — prioriteit te verlenen aan eenvoudige en goedkope interventies met hoge impact die op grote schaal geïmplementeerd kunnen worden en de overleving van vele kinderen kunnen verzekeren; ».

Verantwoording

Eerder dan dure en moeilijk te implementeren maatregelen te nemen, is het belangrijk te focussen op eenvoudige interventies, zoals aandacht voor borstvoeding, zuiver water, goede basis-hygiëne, ...

Nr. 13 VAN MEVROUW de BETHUNE C.S.

In het dispositief, in punt 4, na het eerste gedachtestreepje een nieuw gedachtestreepje invoegen, luidende :

« — in de projecten van de Belgische ontwikkelingssamenwerking inzake basisgezondheidszorg aandacht voor kinderen te integreren, horizontaal en verticaal, en de expertise van het systeem bestaande in België aan de partnerlanden aan te bieden; ».

Verantwoording

Dit is een doelstelling die past bij de opsomming van de doelstellingen van de vierde aanbeveling.

Nr. 14 VAN MEVROUW de BETHUNE C.S.

In het dispositief, in punt 4, na het eerste gedachtestreepje een nieuw gedachtestreepje invoegen, luidende :

« — de conclusies uit de kinderrechtenrapporten van het VN-Comité voor de Rechten van het Kind op het vlak van gezondheid te integreren in de projecten; ».

Verantwoording

De conclusies uit de kinderrechtenrapporten van het VN-Comité voor de Rechten van het Kind van de partnerlanden zijn cruciale bronnen van informatie voor de donorlanden. De opmerkingen die het Comité formuleert zouden geïntegreerd moeten worden in de ontwikkelingsprojecten.

N° 12 DE MME de BETHUNE ET CONSORTS

Dans le dispositif, au point 4, insérer, après le premier tiret, un tiret nouveau rédigé comme suit :

« — donner la priorité à des interventions simples, peu onéreuses et au potentiel élevé qui peuvent être mises en œuvre à grande échelle et qui permettent de garantir la survie de nombreux enfants; ».

Justification

Plutôt que de prendre des mesures onéreuses et difficiles à mettre en œuvre, il importe de se concentrer sur des interventions simples, telles que la sensibilisation à l'allaitement, la mise à disposition d'eau pure, la promotion d'une bonne hygiène de base, etc.

N° 13 DE MME de BETHUNE ET CONSORTS

Dans le dispositif, au point 4, insérer, après le premier tiret, un tiret nouveau rédigé comme suit :

« — intégrer, horizontalement et verticalement, l'attention aux enfants dans les projets de la coopération belge au développement en matière de soins de santé de base et offrir aux pays partenaires l'expertise du système existant en Belgique; ».

Justification

Cet objectif a sa place dans la liste des objectifs énumérés dans la quatrième recommandation.

N° 14 DE MME de BETHUNE ET CONSORTS

Dans le dispositif, au point 4, insérer, après le premier tiret, un tiret nouveau rédigé comme suit :

« — intégrer dans les projets les conclusions en matière de santé publiées dans les rapports relatifs aux droits de l'enfant établis par le Comité des droits de l'enfant des Nations unies; ».

Justification

Les conclusions des rapports relatifs aux droits de l'enfant établis par le Comité des droits de l'enfant des Nations unies sont des sources d'informations essentielles pour les pays donateurs. Il faudrait que les observations formulées par ledit Comité soient intégrées aux projets de développement.

Nr. 15 VAN MEVROUW de BETHUNE C.S.

In het dispositief, in punt 4, na het derde gedachtestreepje een nieuw gedachtestreepje invoegen, luidende :

« — te investeren in de opleiding van gezondheidswerkers, kwaliteitsvolle medicijnen en een betere infrastructuur; ».

Verantwoording

Zonder investering in deze drie basiselementen is elke andere investering weinig nuttig.

Nr. 16 VAN MEVROUW de BETHUNE C.S.

In het dispositief, in punt 4, het vierde gedachtestreepje doen vervallen.

Verantwoording

Deze resolutie poogt de overleving van kinderen in al haar aspecten te zien. Het tweede deel van de zin gaat te veel in detail.

Nr. 17 VAN MEVROUW de BETHUNE C.S.

In het dispositief, punt 5 doen vervallen.

Sabine de BETHUNE.
Els SCHELFHOUT.
Josy DUBIÉ.
Olga ZRIHEN.
Marleen TEMMERMAN.

N° 15 DE MME de BETHUNE ET CONSORTS

Dans le dispositif, au point 4, insérer, après le troisième tiret, un tiret nouveau rédigé comme suit :

« — investir dans la formation des professionnels de la santé, dans des médicaments de qualité et dans une meilleure infrastructure; ».

Justification

Si l'on n'investit pas dans les trois domaines fondamentaux précités, tout autre investissement n'aura que peu d'utilité.

N° 16 DE MME de BETHUNE ET CONSORTS

Dans le dispositif, au point 4, supprimer le quatrième tiret.

Justification

La résolution à l'examen vise à considérer la survie des enfants sous tous ses aspects. La deuxième partie de la phrase du quatrième tiret entre trop dans les détails.

N° 17 DE MME de BETHUNE ET CONSORTS

Dans le dispositif, supprimer le point 5.